



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

57-е пленарное заседание

Пятница, 22 ноября, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Каван (Чешская Республика)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Мамба (Свазиленд), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Доклады Первого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Первого комитета по пунктам 57–73 повестки дня.

Я прошу докладчика Первого комитета г-на Мехмета Самсара (Турция) представить доклад Первого комитета в одном заявлении.

Г-н Самсар (Турция), Докладчик Первого комитета, *(говорит по-английски)*: Для меня большая честь и удовольствие представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи для ее утверждения доклад Комитета по вопросам разоружения и международной безопасности — Первого комитета — по пунктам 57–73 Генеральной Ассамблеи.

Комитет под председательством Постоянного представителя Уганды посла Семакулы Кивануки весьма конструктивно и эффективно рассмотрел 17 пунктов повестки дня, охватывающих в общей сложности 36 касающихся разоружения и международной безопасности вопросов.

Пятьдесят седьмую сессию Первого комитета можно охарактеризовать как процедурно осложненную, но по существу конструктивную, более сосредоточенную на практических действиях и ориентированную на них. Можно сказать, что календарь разоружения в 2002 году был насыщен событиями. В ходе сессии государства-члены рассмотрели вопросы, охватившие весь ряд пунктов повестки дня, касающихся разоружения, и связанных с ними проблем международной безопасности. Большинство делегаций, участвовавших в работе Комитета, с положительной стороны отметили достижения последних лет, но и выразили свою законную обеспокоенность проблемами, которыми следует заняться в ближайшем будущем, и свою готовность сотрудничать в их решении.

Как и в прошлом, ядро обсуждений вопросов международной безопасности по-прежнему составляла многогранность ядерных проблем в целом, в том числе ядерного разоружения и нераспространения. В целом, вниманием многих делегаций по-прежнему приковывали в основном те из числа этих вопросов, которые связаны с оружием массового уничтожения — в частности, вопросы ядерного разоружения и нераспространения; позитивные события в ядерной сфере, особенно заключение Российской Федерацией и Соединенными Штатами Договора об ограничении стратегических наступательных вооружений; и вопросы, касающиеся дру

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

02-70586 (R)

* 0270586 *

гих видов оружия массового уничтожения, таких как оружие биологическое и химическое. Несмотря на сохраняющиеся существенные разногласия по некоторым конкретным вопросам существа, создалось впечатление, что в отношении более обширных, фундаментальных целей процессов многостороннего разоружения и нераспространения сложился определенный консенсус.

На рассмотрении Комитета находилось в общей сложности 52 проекта резолюций и 2 проекта решений, представленных по различным вопросам разоружения и международной безопасности. Он одобрил в общей сложности 50 проектов резолюций и два проекта решений, из которых 29 проектов резолюций и один проект решения были одобрены без голосования. Один проект резолюции, озаглавленный «Последствия использования в вооружениях обедненного урана» не был принят вообще, а другой проект резолюции, озаглавленный «Разоружение, нераспространение и международный мир и безопасность» был с рассмотрения снят ввиду отсутствия единодушия.

В этой связи мне хотелось бы сообщить о том, что Комитет принял пять новых проектов резолюций, касающихся: двустороннего сокращения стратегических ядерных вооружений и новых стратегических рамок; сокращения нестратегических ядерных вооружений; национального законодательства относительно передачи вооружений, военного оборудования и снаряжения и товаров и технологий двойного назначения; мер воспрепятствования обретению террористами оружия массового уничтожения; и поощрения многосторонности в сфере разоружения и нераспространения. Три из них были одобрены заносимым в отчет о заседании голосованием, а два — консенсусом.

Мне хотелось бы воздать вполне заслуженную честь всем делегациям за их дух сотрудничества в общем стремлении к построению лучшего, более безопасного и стабильного мира. Еще я хотел бы выразить искреннюю признательность Председателю Первого комитета послу Матиа Мулумбе Семакуле Кивануке, который, обладая высоким дипломатическим мастерством и обширными знаниями в вопросах разоружения и международной безопасности, умело руководил работой Первого комитета и обогатил его прения своей прозорливостью и мудрым руководством.

Мне также хотелось бы выразить свою искреннюю признательность и благодарность заместителям Председателя Комитета: послу Колумбии Хосе Николасу Ривасу, представителю Катара г-ну Джамалю Насеру аль-Бадеру и представителю Румынии г-ну Развану Русу, — каждый из которых сыграл конструктивную роль в выполнении наших общих обязанностей.

Далее я хочу поблагодарить секретаря Первого комитета г-на Мохаммада Касема Саттара, который своим богатым опытом и высокой компетентностью внес значительный вклад в успешное завершение работы Комитета. Еще мне хотелось бы выразить свою признательность г-ну Тимуру Аласаний, г-ну Сайцзиню Чжану, г-ну Таму Чуноу, г-же Руби Куланусорстит, г-же Жанетт Серрано, г-ну Эдуарду Феско и другим сотрудникам секретариата за их ценную помощь в подготовке докладов, равно как и в самой работе Комитета. Позвольте мне заявить, что мне как докладчику Комитета повезло познакомиться со многими усердно работающими в Секретариате неизвестными тружениками, заслуживающими нашего высочайшего восхищения и признательности за прекрасно проделанную работу.

В заключение я представляю вниманию Генеральной Ассамблеи содержащиеся в документах A/57/501-A/57/517 доклады Первого комитета для их утверждения ею.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если не поступит никаких предложений, то согласно правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать представленные сегодня ее вниманию доклады Первого комитета.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут ограничиваться разъяснениями мотивов голосования или позиций. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Первого комитета были разъяснены в самом Комитете и отражены в соответствующих официальных документах и отчетах.

Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что согласно пункту 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея договорилась, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне также напомнить делегациям, что согласно тому же решению 34/401 Генеральной Ассамблеи заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Первого комитета, я хотел бы сообщить представителем о том, что порядок принятия решений у нас будет таким же, каким он был в Первом комитете, если заблаговременно не поступит других предложений. Это значит, что в тех случаях, когда проводились заносимые в отчет о заседании или отдельные голосования, мы будем поступать так же. Надеюсь также, что мы сможем принимать без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Первом комитете.

Пункт 57 повестки дня

Сокращение военных бюджетов

Доклад Первого комитета (A/57/501)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея согласна принять к сведению доклад Первого комитета, содержащийся в документе A/57/501?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 57 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 58 повестки дня

Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению

Доклад Первого комитета (A/57/502)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается
(резолюция 57/50).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 58 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 59 повестки дня

Вопрос об Антарктике

Доклад Первого комитета (A/57/503)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается
(резолюция 57/51).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 59 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 60 повестки дня**Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе****Доклад Первого комитета (A/57/504)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/52).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 60 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 61 повестки дня**Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности****Доклад Первого комитета (A/57/505)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/53).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 61 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 62 повестки дня**Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения****Доклад Первого комитета (A/57/506)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бутан, Боливия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федера

тивные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Фиджи, Грузия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Парагвай, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Южная Африка, Таджикистан, Тонга, Туркменистан, Украина, Уругвай, Узбекистан

Проект резолюции принимается 90 голосами против 48 при 21 воздержавшемся (резолюция 57/54).

[Позднее делегация Мозамбика сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 62 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 63 повестки дня

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Доклад Первого комитета (A/57/507)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/55).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 63 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 64 повестки дня

Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Доклад Первого комитета (A/57/508)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бутан, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Проект резолюции принимается 106 голосами при 55 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/56).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась проголосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 64 повестки дня.

Решение принимается.

Пункт 65 повестки дня

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Доклад Первого комитета (A/57/509)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/57/509, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по данному вопросу.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 159 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/57).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась проголосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 65 повестки дня.

Решение принимается.

Пункт 66 повестки дня

Всеобщее и полное разоружение

Доклад Первого комитета (A/57/510)

Председатель (*говорит по-английски*): Первый комитет в пункте 90 своего доклада вынес на рассмотрение Ассамблеи двадцать девять проектов резолюции. В пункте 91 того же доклада рекомендовано рассмотреть один проект решения.

Я предоставляю слово представителю Ирландии.

Г-жа Мернаган (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я попросила слова для того, чтобы выступить от имени авторов проекта резолюции A/C.1/57/L.3/Rev.1, который включен в документ A/57/510 в качестве проекта резолюции В. Авторы этого проекта резолюции тепло приветствуют присоединение Кубы к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и ратификацию ею Договора Тлателолко.

Когда этот проект резолюции принимался в Первом комитете 25 октября 2002 года, Куба заявила о намерении взять на себя эти обязательства. Однако все необходимые процедуры не были завершены до окончания работы Первого комитета. Авторы данного проекта резолюции согласились, что эти события следует отразить в тексте данного проекта резолюции, представленного на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. От их имени я предлагаю поэтому техническую поправку к пункту 24 проекта

резолюции В. Мы предлагаем, чтобы после внесения поправки этот пункт читался следующим образом: «приветствует заявление Кубы о ее намерении присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и ратифицировать Договор Тлателолко». Мы просим передать этот проект резолюции на рассмотрение Комитета с этой внесенной в него устной поправкой.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Бразилии.

Г-н Муран (Бразилия) (*говорит по-английски*): После принятия подавляющим большинством голосов в Первом комитете проекта резолюции A/C.1/57/L.34, озаглавленного «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия», Куба сдала на хранение в Мексикосити документы о ратификации Договора Тлателолко. С принятием этого решения завершился процесс ратификации Договора Тлателолко. В последние несколько дней мы были также проинформированы о важных событиях, касающихся зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Как и предусмотрено Бангкокским договором, все 10 стран Юго-Восточной Азии ратифицировали этот важный Договор. После консультаций с соавторами и заинтересованными делегациями по поводу возможных поправок к проекту резолюции L.34 с целью отразить эти новые события, делегация Бразилии предлагает следующие поправки к проекту резолюции L.34, озаглавленному «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Третий пункт преамбулы должен гласить: «приветствуя также принятое Кубой решение ратифицировать Договор Тлателолко, в результате чего будет создана первая населенная людьми зона, свободная от ядерного оружия, которая охватит все государства Латинской Америки и Карибского бассейна».

В пункте 2 постановляющей части следует снять слова «Договора Тлателолко» и «Бангкокского договора», с тем чтобы этот пункт гласил: «призывает к ратификации Договора Раротонга и Пелиндабского договора всеми государствами соответствующего региона и призывает все государства, которых это касается, продолжать совместные усилия с целью содействовать присоединению всех соответствующих государств, которые еще не сделали

этого, к протоколам к договорам о зонах, свободных от ядерного оружия».

От имени авторов мы рекомендуем Генеральной Ассамблее одобрить данный проект резолюции с внесенными в него поправками.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Исигава (Япония) (*говорит по-английски*): После того, как проект резолюции, озаглавленный «Путь к полной ликвидации ядерного оружия» (A/C.1/57/L.42), был принят Первым комитетом 23 октября 2002 года, Республика Куба присоединилась к ДНЯО. От имени авторов данного проекта резолюции Япония хотела бы внести устное предложение о том, чтобы данный проект резолюции был изменен, с тем чтобы отразить это событие. Поэтому мы рекомендуем, чтобы последняя строка пункта 3 преамбулы, начинающаяся со слов «и приветствуя решение», гласила следующее: «и приветствуя решение Республики Куба присоединиться к Договору». Таким образом, пункт 3 теперь гласит:

«вновь подтверждая решающее значение Договора о нераспространении ядерного оружия как основополагающего компонента международного режима ядерного нераспространения и важнейшей основы деятельности по обеспечению ядерного разоружения и приветствуя решение Республики Куба присоединиться к Договору».

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Польши.

Г-н Леманьский (Польша) (*говорит по-английски*): Я хотел бы представить устную техническую поправку к проекту резолюции A/C.1/57/L.48, озаглавленному «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

Когда Польша и Канада представили этот проект резолюции Первому комитету в октябре 2002 года, число государств-участников Конвенции составляло 145. Но, как, безусловно, знают все делегаты, с тех пор и до принятия Генеральной Ассамблеей решения по этому проекту резолюции, два государства – Сент-Винсент и Гренадины и Самоа – присоединились к Конвенции, доведя общее число

государств-членов до 147. Польша и Канада искренне желали бы, чтобы эти факты были отражены в окончательном тексте проекта резолюции. Тогда обновленный третий пункт преамбулы гласил бы:

«с удовлетворением отмечая, что с момента принятия резолюции 56/24 К четыре дополнительных государства ратифицировали или присоединились к Конвенции, доведя общее число государств-участников Конвенции до ста сорока семи».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я буду представлять Ассамблее 29 проектов резолюций А–СС и проекты решения один за другим. Мы рассмотрим устные поправки к проектам резолюций В, Р, U и Y, когда мы дойдем до каждого из проектов резолюций. После того, как будут приняты все решения, представители вновь получат возможность объяснить мотивы своего голосования.

Проекты резолюций А–СС находятся в пункте 90 раздела III доклада Первого комитета.

Вначале мы приступим к проекту резолюции А, озаглавленному «Сокращение нестратегических ядерных вооружений».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Ангола, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар,

Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Аргентина, Армения, Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Узбекистан, Югославия

Проект резолюции А принимается 120 голосами против 3 при 42 воздержавшихся (резолюция 57/58).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции В озаглавлен «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость в новой повестке дня».

Как помнят делегации, представитель Ирландии представил поправку в устном виде в двадцать первый пункт преамбулы проекта резолюции В.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры вначале Ассамблея примет решение по устной поправке в двадцать первый пункт преамбулы проекта резолюции В.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять устную поправку к двадцать первому пункту преамбулы проекта резолюции В?

Устная поправка принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции В с поправкой, внесенной в устном виде.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Грузия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сей

шельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Франция, Индия, Израиль, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Италия, Япония, Латвия, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Узбекистан, Югославия

Проект резолюции В с поправками, внесенными в устном виде, принимается 125 голосами против 6 при 36 воздержавшихся (резолюция 57/59).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции С озаглавлен «Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения».

Первый комитет принял проект резолюции С без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции С принимается (резолюция 57/60)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции D озаглавлен «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению».

Первый комитет принял проект резолюции D без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции D принимается (резолюция 57/61).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции E озаглавлен «Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино,

Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции E принимается 164 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/62).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции F озаглавлен «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Рес-

публика), Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Болгария, Германия, Израиль, Италия, Латвия, Микронезия (Федеративные Штаты), Португалия, Румыния, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Япония, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Югославия

Проект резолюции F принимается 105 голосами против 12 при 44 воздержавшихся (резолюция 57/63).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции G озаглавлен «Соблюдение экологических норм при раз

работке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад

и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Франция, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции G принимается 163 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/64).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции H озаглавлен «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская

Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции Н принимается 160 голосами против 1 при 4 воздержавшихся (резолюция 57/65).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции I озаглавлен «Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения».

Поступила просьба о проведении отдельного голосования в отношении слов «в частности, осуществлять контроль за поставками, которые могут способствовать распространению, и», содержащихся во втором пункте преамбулы проекта резолюции I.

Если не будет возражений относительно этой просьбы, я вначале поставлю на голосование слова «в частности, осуществлять контроль за поставками, которые могут способствовать распространению, и», содержащиеся во втором пункте преамбулы проекта резолюции I, в отношении которых поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Свази

ленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Коморские Острова, Куба, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Йемен

Слова «в частности, осуществлять контроль за поставками, которые могут способствовать распространению, и», содержащиеся во втором пункте преамбулы проекта резолюции I, принимаются 131 голосами при 27 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции I в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Саль-

вадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Проект резолюции I в целом принимается 166 голосами, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/66).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции J озглавлен «Международная безопасность Монголии и

ее статус государства, свободного от ядерного оружия».

Первый комитет принял проект резолюции J без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции J принимается (резолюция 57/67).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции K озаглавлен «Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений».

Первый комитет принял проект резолюции K без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции K принимается (резолюция 57/68).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции L озаглавлен «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии».

Первый комитет принял проект резолюции L без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции L принимается (резолюция 57/69).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции M озаглавлен «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия».

Первый комитет принял проект резолюции M без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции M принимается (резолюция 57/70).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции N озаглавлен «Ракеты».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Маке

дония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Югославия

Проект резолюции N принимается 104 головами против 3, при 60 воздержавшихся (резолюция A/57/71).

[Впоследствии делегация Мозамбика уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции O озаглавлен «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

Первый комитет принял проект резолюции O без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции O принимается (резолюция 57/72).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции P озаглавлен «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Как известно членам Ассамблеи, представитель Бразилии предложил внести устную поправку в третий пункт преамбулы проекта резолюции P и устную поправку в пункт 2 постановляющей части этого проекта резолюции.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея должна сначала принять решение по каждой устной поправке к проекту резолюции P.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять устную поправку к третьему пункту преамбулы проекта резолюции P?

Устная поправка к третьему пункту преамбулы проекта резолюции P принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять устную поправку к пункту 2 постановляющей части проекта резолюции P?

Устная поправка к пункту 2 постановляющей части проекта резолюции P принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Поступили просьбы о проведении раздельного голосования по последним

трем словам пункта 3 постановляющей части и пункту 3 постановляющей части в целом проекта резолюции P с внесенными в него устными поправками. Есть ли возражения в связи с этими просьбами?

Сначала я поставлю на голосование последние три слова пункта 3 постановляющей части проекта резолюции 3 с внесенными в него устными поправками, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Аф

рика, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Индия, Пакистан

Воздержались:

Куба, Франция, Израиль, Маврикий, Мьянма, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Последние три слова пункта 3 постановляющей части проекта резолюции P с внесенными в него устными поправками принимаются 151 голосами против 2 при 8 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование пункт 3 постановляющей части в целом проекта резолюции P с внесенными в него устными поправками, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония,

Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Индия

Воздержались:

Франция, Израиль, Маврикий, Мьянма, Пакистан, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Пункт 3 постановляющей части в целом проекта резолюции P с внесенными в него устными поправками принимается 156 голосами против 1 при 8 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции P в целом с внесенными в него устными поправками.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия,

Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Индия, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Российская Федерация, Испания

Проект резолюции Р в целом с внесенными в него устными поправками принимается 160 голосами против 3 при 5 воздержавшихся (резолюция 57/73).

[Впоследствии делегация Мозамбика уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции Q озаглавлен «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индонезия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-

Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Азербайджан, Китай, Куба, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Микронезия (Федеративные Штаты), Марокко, Мьянма, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Вьетнам

Проект резолюции Q принимается 143 голосами при 23 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/74).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции R озглавлен «Транспарентность в вооружениях».

Поступили просьбы о проведении раздельного голосования по пункту 4(b) и пункту 6 постановляющей части проекта резолюции R. Есть ли какие-нибудь возражения против этих просьб?

Как видно, нет.

Сначала я поставлю на голосование пункт 4(b) постановляющей части проекта резолюции R, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Египет, Сирийская Арабская Республика

Воздержались:

Алжир, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Оман, Паки

стан, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен

Пункт 4(б) постановляющей части проекта резолюции R сохраняется 140 голосами против 2 при 20 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я поставлю на голосование пункт 6 постановляющей части проекта резолюции R, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того,

Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Китай, Коморские Острова, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мексика, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен

Пункт 6 постановляющей части проекта резолюции R сохраняется 139 голосами при 23 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я поставлю на голосование проект резолюции R в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Латвия, Лесото,

Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мексика, Марокко, Мьянма, Оман, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен

Проект резолюции R с внесенными в него поправками принимается 143 голосами при 23 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/75).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции S озглавлен «Региональное разоружение». Первый комитет принял проект резолюции S без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции S принимается (резолюция 57/76).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции T озглавлен «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония,

Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Индия

Воздержались:

Бутан

Проект резолюции Т принимается 165 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 57/77).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции U озаглавлен «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Члены Ассамблеи вспомнят, что представитель Японии представил устную поправку к третьему пункту преамбулы этого проекта резолюции.

Согласно правилу 90 процедуры Ассамблея сначала примет решение по устной поправке к третьему пункту преамбулы проекта резолюции U.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет утвердить устную поправку к третьему пункту преамбулы проекта резолюции U?

Устная поправка к третьему пункту преамбулы проекта резолюции U принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции U с внесенной в него устной поправкой.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-

Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Индия, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Бразилия, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Ирландия, Израиль, Мексика, Мьянма, Новая Зеландия, Пакистан, Южная Африка, Швеция

Проект резолюции U с внесенной в него устной поправкой принимается 156 голосами

против 2 при 13 воздержавшихся (резолюция 57/78).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции V озглавлен «Ядерное разоружение».

Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 10 постановляющей части проекта резолюции V. Есть ли какие-нибудь возражения против этой просьбы?

Как видно, нет.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова,

Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Индия, Израиль

Воздержались:

Маврикий, Пакистан, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенные Штаты Америки

Пункт 10 постановляющей части проекта резолюции V сохраняется 160 голосами против 2 при 5 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я поставлю на голосование проект резолюции V в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская

Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Кипр, Грузия, Индия, Ирландия, Израиль, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Маврикий, Пакистан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Швеция, Таджикистан, Украина, Узбекистан

Проект резолюции V в целом принимается 107 голосами против 41 при 21 воздержавшемся (резолюция 57/79).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции W озаглавлен «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения, на основе доклада

Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств».

Первый комитет принял проект резолюции W без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции W принимается (резолюция 57/80).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения».

Первый комитет принял проект резолюции X без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции X принимается (резолюция 57/81).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции Y озаглавлен «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что представитель Польши представил устную поправку к третьему пункту преамбулы проекта резолюции Y7

В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по устной поправке к третьему пункту преамбулы проекта резолюции Y.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна принять устную поправку к третьему пункту преамбулы проекта резолюции Y?

Устная поправка принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции Y с внесенной в него устной поправкой.

Первый комитет принял проект резолюции Y без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея

желает принять проект резолюции Y с внесенной в него устной поправкой без голосования?

Проект резолюции Y с внесенной в него устной поправкой принимается (резолюция 57/82).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции Z озаглавлен «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

Первый комитет принял проект резолюции Z без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции Z принимается (резолюция 57/83).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции AA озаглавлен «Уменьшение ядерной опасности».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова,

Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Китай, Грузия, Израиль, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Таджикистан, Украина, Узбекистан

Проект резолюции AA принимается 107 головами против 46 при 17 воздержавшихся (резолюция 57/84).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции ВВ озаглавлен «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции ВВ. Если не будет возражений, то я сначала поставлю на голосование пункт 1 постановляющей части проекта резолюции ВВ, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного, заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Франция, Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции ВВ сохраняется 161 голосом против 4 при 1 воздержавшемся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции ВВ в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго,

Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Канада, Хорватия, Кипр, Эстония, Финляндия, Грузия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Лихтенштейн, Республика Корея, Республика Молдова, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Туркменистан, Узбекистан, Югославия

Проект резолюции ВВ в целом принимается 117 голосами против 30 при 24 воздержавшихся (резолюция 57/85).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции СС озаглавлен «Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений, разоружения и нераспространения».

Первый комитет принял проект резолюции СС без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции СС принимается (резолюция 57/86).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта решения, озаглавленного «Конференция Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Франция, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды,

Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Югославия

Проект решения принимается 121 голосом против 6 при 37 воздержавшихся (решение 57/515).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Монголии для разъяснения мотивов голосования после проведения голосования.

Г-н Ерендо (Монголия) (*говорит по-английски*): Только что принятый проект резолюции 57/67 ярко демонстрирует традиционную широкую поддержку укрепления Монголией международной безопасности и ее статуса государства, свободного от ядерного оружия. За два года после того, как Ассамблея впервые приняла резолюцию по этому вопросу, был принят ряд национальных и международных мер, направленных на дальнейшее укрепление внешней безопасности Монголии и ее статуса государства, свободного от ядерного оружия, что нашло отражение в докладе Генерального секретаря по этому вопросу (A/57/159).

Поэтому только что принятая резолюция гласит, что Генеральная Ассамблея

«приветствует предпринятые государствами-членами усилия по сотрудничеству с Монголией в выполнении резолюции 55/33 S, а также достигнутый прогресс в укреплении международной безопасности Монголии» (резолюция 57/67, пункт 4)

и

«призывает государства-члены продолжать сотрудничать с Монголией в принятии необходимых мер по упрочению и укреплению независимости, суверенитета и территориальной целостности Монголии, нерушимости ее границ, ее экономической безопасности, ее экологического баланса и ее статуса государства, свободного от ядерного оружия, а также ее независимой внешней политики» (там же, пункт 5).

Мы считаем, что два исследования экономической и экологической уязвимости Монголии, кото-

рые упомянуты в докладе Генерального секретаря, могут способствовать решению экономических и экологических проблем этой страны и тем самым укрепить основы уникального статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия.

Как говорится в резолюции 57/67, укрепление внешней безопасности Монголии и ее статуса государства, свободного от ядерного оружия, содействует целям нераспространения ядерного оружия и способствует упрочению стабильности и укреплению доверия в регионе.

В заключение моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить государства-члены, Генерального секретаря и соответствующие органы Организации Объединенных Наций за их помощь и сотрудничество. Учитывая важность доверия к статусу государства, свободного от ядерного оружия, Монголия сделает все возможное для его институционализации на международном уровне. Мы сделаем это в надежде на то, что этот новаторский подход мог бы оказаться полезным для других, в том числе для государств Северо-Восточной Азии, и позволит им творчески подойти к решению своих более широких проблем национальной безопасности в увязке с созданием зон, свободных от ядерного оружия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 66 повестки дня.

Пункт 67 повестки дня

Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Первого комитета (A/57/511)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): По данному пункту повестки дня Первый комитет в пункте 25 своего доклада рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть восемь проектов резолюций.

Г-н Лёдель (Уругвай) (*говорит по-испански*): Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна хотела бы, чтобы факт ратификации Кубой Договора Тлателолко был отражен в проекте резолюции C, содержащемся в документе A/57/511. Поэтому мы хотели бы внести изменение в шестой

пункт преамбулы. Этот пункт должен гласить следующее:

«приветствуя решение правительства Кубы ратифицировать Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я вынесу на обсуждение Ассамблеи поочередно восемь проектов резолюций. Мы обсудим устное исправление к проекту резолюции С при рассмотрении этого проекта резолюции.

После принятия всех решений представители вновь получают возможность выступить с разъяснением мотивов своего голосования.

Сначала рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения».

Первый комитет принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 57/87).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции В озаглавлен «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке».

Первый комитет принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 57/88).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции С озаглавлен «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне».

Позвольте напомнить делегатам, что представитель Уругвая представил устную поправку к шестому пункту преамбулы проекта резолюции С. В

соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея вначале примет решение по устной поправке к шестому пункту преамбулы пункта проекта резолюции С.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение принять устную поправку к шестому пункту преамбулы проекта резолюции С?

Устная поправка принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции С с поправкой, внесенной в устном виде.

Первый комитет принял проект резолюции С без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции С с поправкой, внесенной в устном виде?

Проект резолюции С с поправкой, внесенной в устном виде, принимается (резолюция 57/89).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции D озаглавлен «Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению».

Первый комитет принял проект резолюции D без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции D принимается (резолюция 57/90).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции E озаглавлен «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке».

Первый комитет принял проект резолюции E без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции E принимается (резолюция 57/91).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции F озаглавлен «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Первый комитет принял проект резолюции F без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции F принимается (резолюция 57/92).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции G озаглавлен «Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению».

Первый комитет принял проект резолюции G без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции G принимается (резолюция 57/93).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции H озаглавлен «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда,

Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Грузия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Республика Корея, Российская Федерация, Туркменистан, Украина, Узбекистан

Проект резолюции H принимается 110 головами против 45 при 12 воздержавшихся (резолюция 57/94)

[Впоследствии делегация Новой Зеландии проинформировала Секретариат, что намеревалась голосовать против.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Того, который желает выступить с объяснением позиции по только что принятым резолюциям.

Г-н Кротера (Того) (*говорит по-французски*): В Первом комитете и ранее на пленарном заседании делегация Того присоединилась к консенсусу по проектам резолюций по региональным центрам Организации Объединенных Наций по проблемам мира и разоружения. Однако мы хотели бы воспользо-

ваться этой возможностью для того, чтобы вновь привлечь внимание к финансовым трудностям, с которыми продолжают сталкиваться региональные центры Организации Объединенных Наций по проблемам мира и разоружения в Африке, Азии, регионе Тихого океана, в Латинской Америке и Карибском бассейне при осуществлении своих оперативных и административных мероприятий.

С учетом того, что они финансируются за счет имеющихся в наличии средств и добровольных пожертвований государств-членов и международных правительственных и неправительственных организаций и центров, региональные центры не всегда могут мобилизовать финансовые средства, необходимые для своей деятельности. В этом довольно мрачном контексте мы хотели бы воздать должное докладу по инспекциям практики управления и руководства программ в Департаменте по вопросам разоружения Управления служб внутреннего надзора, который содержится в документе A/56/817. В пункте 77 в разделе «Выводы» говорится:

«Одним из наиболее важных и многообещающих аспектов работы Департамента является его региональное измерение. Хотя имеет место активизация работы региональных центров, дальнейшее их существование и перспективы их долгосрочной жизнеспособности далеко еще не обеспечены. Для обеспечения устойчивого функционирования центров в долгосрочной перспективе понадобятся изобретательность, коллективная работа всех сотрудников Департамента и настойчивость в деле мобилизации для них финансовых ресурсов и обеспечения их дальнейшего функционирования. Это, в свою очередь, позволило бы создать штат основных сотрудников и обеспечить институциональную преэминентность в работе центров. Управление полагает, что такие дополнительные усилия имеют весьма важное значение, поскольку сильные региональные центры создадут ту основу, на которой Департамент сможет проводить работу в регионах».

В пункте 94 раздела «Рекомендации» Управления служб внутреннего надзора, которые Генеральный секретарь, кажется, поддерживает, говорится:

«С учетом того, что существование регионального центра постоянно находится под

угрозой из-за недостатка добровольных взносов и что Генеральная Ассамблея неизменно признает положительной и полезной их работу, заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения следует обратиться с просьбой о том, чтобы мероприятия по оперативной поддержке центров финансировались, по мере необходимости в каждом конкретном случае, из регулярного бюджета».

Другими словами, вместо ежегодного обновления ранее принятых резолюций, касающихся региональных центров, нам следует приложить более значительные усилия для покрытия в полном объеме всех расходов региональных центров из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. При этом мы в полной мере проявим нашу подлинную поддержку целей Организации Объединенных Наций в области контроля над вооружениями и разоружения, а также нашу признательность за ту активную роль, которую играют на сегодня региональные центры.

Это задача, за решение которой делегация Конго возьмется в ближайшие месяцы, тесно работая со всеми теми, кто поддерживает деятельность региональных центров Организации Объединенных Наций в области мира и разоружения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 67 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 68 повестки дня

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

Доклад Первого комитета (A/57/512)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

Вначале мы рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению».

Первый комитет принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 57/95).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции В озглавлен «Доклад Конференции по разоружению».

Первый комитет принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 57/96).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 68 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 69 повестки дня

Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Доклад Первого комитета (A/57/513)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по шестому пункту преамбулы данного проекта резолюции.

Если не будет возражений, сначала я поставлю на голосование шестой пункт преамбулы проекта резолюции, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бе-

лиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Индия, Израиль

Воздержались:

Пакистан, Соединенные Штаты Америки

Шестой пункт преамбулы проекта резолюции сохраняется 163 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка,

Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Камерун, Канада, Эфиопия, Индия, Папуа-Новая Гвинея, Тонга, Тринидад и Тобаго

Проект резолюции принимается 158 голосами против 3 при 8 воздержавшихся (резолюция 57/97).

[Впоследствии делегация Бельгии проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 70 повестки дня

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Доклад Первого комитета (A/57/514)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/98).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 71 повестки дня

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Доклад Первого комитета (A/57/515)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/99).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 72 повестки дня

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Доклад Первого комитета (A/57/516)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял данный проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается (решение 57/518).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 72 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 73 повестки дня

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Доклад Первого комитета (A/57/517)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу,

Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, SWITZERLAND, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Колумбия, Индия, Ливан, Маврикий, Сирийская Арабская Республика

Проект резолюции принимается 164 голосами против 1 при 5 воздержавшихся (резолюция 57/100).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 73 повестки дня.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея завершает на этом рассмотрение всех представленных ей докладов Первого комитета.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.